

Gerda Haßler / Barbara Schäfer-Prieß (eds.)

Contactos linguísticos
na sequência
da expansão portuguesa



PETER LANG

Contactos linguísticos na sequência da expansão portuguesa

List of Contributors	7
<i>Gerda Haßler & Barbara Schäfer-Prieß</i> Introdução	9
<i>Ana Paula Banza</i> Uma língua - muitas vozes: para uma política linguística pluricêntrica do português	15
<i>Ricardo Cavaliere</i> Presença do português na conjuntura linguística brasileira do século XVI	33
<i>Benjamin Meisnitzer</i> Sprachkontakt und die Genese eines endogenen Standards des angolanischen Portugiesisch	49
<i>Michael Scotti-Rosin</i> Portugiesisch und Kreolisch – Probleme der Diglossie auf den Kapverdischen Inseln	71
<i>Tabea Salzmann</i> Portugiesisch und die indischen Sprachen – Verschlungene Entlehnungswege und ihre Bedeutung für den multilingualen Raum	81
<i>Karin Noemi Rühle Indart</i> O estatuto missionário da língua portuguesa em Timor-Leste	109
<i>Lurdes de Castro Moutinho & Rosa Lídia Coimbra</i> A prosódia no português continental e no arquipélago dos Açores ...	119
<i>Sarah Waldmann</i> Ritmo em contato – Contornos rítmicos de falantes do português europeu e brasileiro em alemão como L2	131

Rolf Kemmler

Os *De institutione grammatica libri tres* do gramático português
Manuel Álvares (1526–1583) e a emergência de tradições
textuais divergentes na Europa quinhentista 153

Barbara Schäfer-Prieß

Die Beurteilung des Portugiesischen in zwei kastilischen
Übersetzungen der *Lusíadas* von 1580 179

Rosa Lúcia Coimbra & Lurdes de Castro Moutinho

Presença de galicismos em nomes de empresas em Portugal 191

Gerda Haßler

A polifonia na fala profética parodiada e na mudança de perspectiva 205

List of Contributors

Ana Paula Banza

Universidade de Évora

Lurdes de Castro Moutinho

Universidade de Aveiro

Ricardo Cavaliere

Universidade Federal Fluminense

Rosa Lúcia Coimbra

Universidade de Aveiro

Gerda Haßler

Universität Potsdam

Rolf Kemmler

Universidade de Trás-os-Montes
e Alto Douro, Vila Real

Benjamin Meisnitzer

Universität Leipzig

Karin Noemi Rühle Indart

Universidade do Minho

Tabea Salzmänn

Universität Bremen

Barbara Schäfer-Prieß

Ludwig-Maximilians-Universität
München

Michael Scotti-Rosin

Mainz/Bremen

Sarah Waldmann

Freie Universität Berlin